

UA **Блок регулювання тиску**

„Переклад оригінального посібника користувача „

RU **Блок регулирования давления**

„Перевод оригинального руководства пользователя“

Діє з / Действует с: **15.06.2023**

Редакція / Редакция: **7**

1	ТАБЛИЦЯ СИМВОЛІВ	3
2	БЕЗПЕКА	4
2.1	ГАРАНТІЯ НА ВИРІБ	4
2.2	КОРОТКИЙ ОПИС ВАЖЛИВИХ ПОПЕРЕДЖЕНЬ	4
3	ФУНКЦІЯ	5
4	УСТАНОВКА	5
5	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	7
5.1	ПЕРШИЙ ЗАПУСК	7
5.2	РЕЖИМИ	7
5.3	ФУНКЦІЯ	7
5.4	ВИБІР РЕЖИМУ	8
5.5	РЕГУЛЮВАННЯ ТИСКУ ЗАПУСКУ ТА ЗУПИНКИ	8
5.6	ФУНКЦІЯ ЗАХИСТУ ВІД ЧАСТОГО ЗАПУСКУ	8
6	НАЙБІЛЬШ ПОШИРЕНІ ПРОБЛЕМИ	8
7	РЕКОМЕНДАЦІЯ	9
8	ПОПЕРЕДЖЕННЯ	9
9	СПЕЦИФІКАЦІЯ	9
	СЕРВІС ТА РЕМОНТ / СЕРВІС И РЕМОНТ	18
	УТИЛІЗАЦІЯ ОБЛАДНЯННЯ / УТИЛІЗАЦІЯ ОБОРУДОВАННЯ	18
	ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС	21
	ДЕКЛАРАЦІЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС	22

1 Таблиця символів

Для полегшення розуміння встановлених вимог в інструкції з експлуатації використовуються такі символи.



Щоб уникнути пошкодження обладнання і появи загрози безпеці людей дотримуйтесь наведених вказівок і попереджень.



У разі недотримання вказівок або попереджень щодо електрообладнання є ризик пошкодження обладнання або загроза безпеці людей.



Вказівки та попередження щодо належної експлуатації обладнання та його частин.



Операції, які може виконувати оператор обладнання. Оператор обладнання повинен ознайомитися з вказівками, наведеними в інструкції з експлуатації. Надалі він відповідає за планове технічне обслуговування обладнання. Персонал оператора повинен бути уповноважений виконувати відповідні операції планового обслуговування.



Операції, які повинні виконуватися особою з відповідною електротехнічною кваліфікацією і забезпечать дотримання вимог електробезпеки. Недотримання інструкцій з експлуатації може призвести до ризику травмування або пошкодження. Користувач несе повну відповідальність за такі порушення.



Операції, які повинні виконуватися особою з відповідною кваліфікацією. Особа, що виконує монтаж, повинна подбати про власну безпеку та безпеку інших присутніх осіб. Недотримання інструкцій з експлуатації може призвести до ризику травмування або пошкодження. Користувач несе повну відповідальність за такі порушення.



У відповідних випадках він зобов'язаний використовувати засоби індивідуального захисту.



Операції, які слід виконувати, тільки коли обладнання вимкнено і від'єднано від джерела живлення.



Операції, які слід виконувати, тільки коли обладнання ввімкнено.

Дякуємо за придбання виробу! Перед його введенням в експлуатацію обов'язково ознайомтеся з цією інструкцією з монтажу та експлуатації.

2 Безпека



Елементи регулювання, наприклад, датчики та перемикачі можуть встановлювати та ремонтувати виключно особи, призначені кінцевим користувачем для виконання відповідних робіт, які мають належну кваліфікацію та проінформовані про умови експлуатації та правила техніки безпеки.

2.1 Гарантія на виріб



Покриття

Виробник зобов'язується усунути такі несправності обладнання за дотримання наступних умов:

- Несправності пов'язані з дефектами конструкції, матеріалів або виготовлення.
- Сервісному центру Рупра a.s. було повідомлено про проблему протягом гарантійного терміну.
- Якщо маєте вбудований в обладнання пристрій стеження, то він правильно під'єднаний та використовується.
- Виріб експлуатується у строгій відповідності до цієї інструкції.
- Усі сервісні та ремонтні роботи виконуються персоналом заводу-виробника.
- Використовуються виключно оригінальні деталі.

Обмеження гарантії

Гарантія не поширюється на несправності, пов'язані з:

- неналежним технічним обслуговуванням;
- неналежним монтажем;
- модифікацією або зміною виробу чи монтажем, здійсненими без консультації з виробником;
- неправильно виконаним ремонтом;
- природним зносом.

Виробник не несе відповідальності за:

- заподіяння травм;
- майнові збитки;
- інші матеріальні збитки.

Рекламації

Обладнання має високу якість і розраховане на надійну експлуатацію протягом тривалого терміну. За необхідності подачі рекламації звертайтеся до сервісного центру.

2.2 Короткий опис важливих попереджень



- Напруга джерела живлення повинна відповідати вказівкам на заводській табличці.
- Втручання в електричне обладнання, включаючи підключення до мережі, може виконувати лише особа, яка відповідає професійній компетенції в галузі електротехніки відповідно до місцевих інструкцій і стандартів.
- Усі різьбові з'єднання мають бути належним чином затягнуті та захищені від ослаблення.
- Обладнання заборонено переносити, коли воно знаходиться під напругою.
- У будь-яких непередбачених обставинах (пошкодження ізоляції кабелю тощо) від'єднуйте датчик від джерела живлення.
- Перед увімкненням обладнання перевірте електричну систему і запобіжники.
- Захистіть місця електричної та механічної небезпеки від доступу.

3 Функція



Блок регулювання тиску є повністю електронним пристроєм управління насосами. Він запускає та зупиняє насос на основі виявленого стану води, водопроводу та даних про зміну тиску в трубі. Струмopровідні частини та трубопровід повністю ізолювані, а також є високогерметична шафа управління, тому безпека пристрою незрівнянна з традиційними системами. Завдяки інтегрованій конструкції ви заощаджуєте час та матеріали при встановленні. Ручне налаштування також можливе, якщо потрібне вимкнення відповідно до певного тиску, тому клієнти мають більше можливостей для вибору.



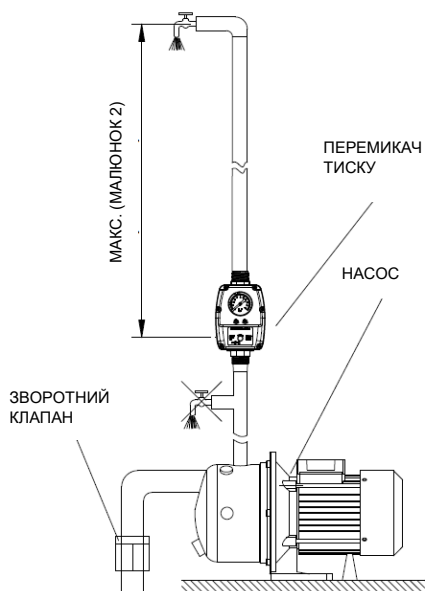
4 Установка

Цей блок регулювання тиску повинен встановлюватися лише персоналом з відповідною кваліфікацією та знаннями в галузі електромонтажу (відповідно до застосовних стандартів). При роботі вони повинні дотримуватись загальних обов'язкових правил техніки безпеки.

Цей блок можна використовувати лише для чистої води; користувач, перш ніж встановлювати водопровідну систему, повинен визначити, чи містить вода залізну руду або оксиди заліза. Така вода може призвести до несправності блоку після певного періоду використання.

Перед встановленням насоса слід перевірити блок регулювання тиску, щоб переконатися, що насос працює без проблем.

Цей блок регулювання тиску може бути встановлений безпосередньо на насосі та на трубі між першим краном і насосом. Напрямок потоку води між блоком та насосом має збігатися з напрямком, вказаним стрілками на блоці. Над блоком регулювання тиску забороняється встановлювати зворотний клапан. Під час встановлення не використовуйте клей або інші засоби, які можуть затримувати сторонні предмети у блоці. Це може пошкодити та вивести блок з ладу. Блок регулювання тиску може бути встановлений у вертикальному або горизонтальному положенні, а відстань між найвищим краном (краном з найбільшою втратою тиску) та блоком не повинна бути більшою за X м (конкретні дані показані на малюнку 2). Конкретна установка показано малюнку 1.

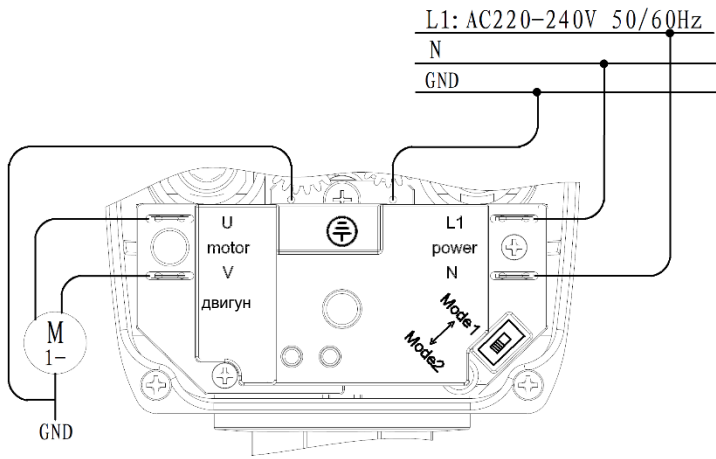


Малюнок 1

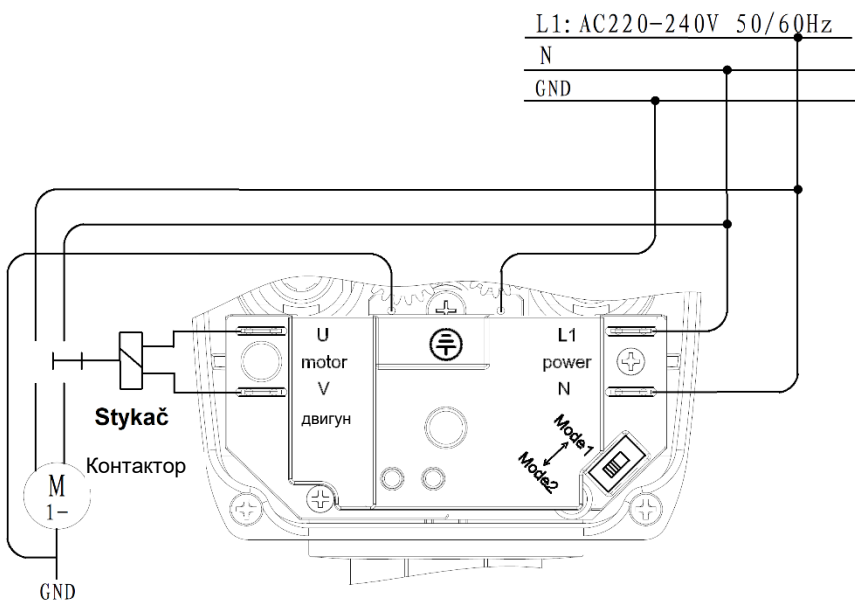
Тиск ввімкнення (бар)	Максимальна відстань між найвищим краном та блоком (м)
1,0	6
1,2	8
1,5	11
2,2	18

Малюнок 2

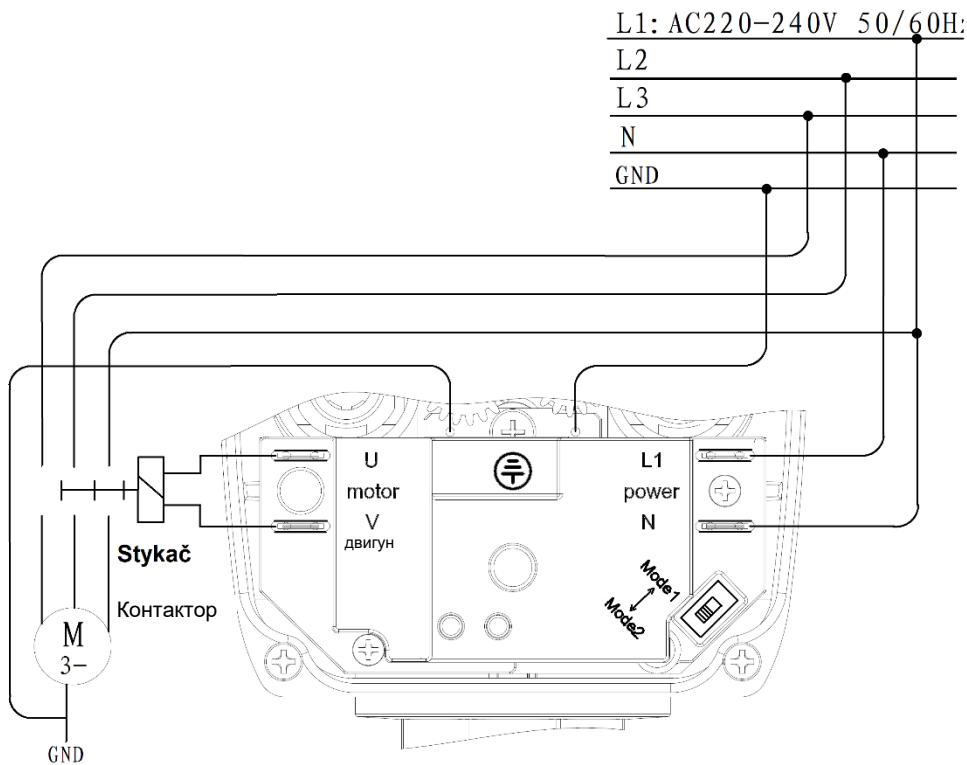
UA



Підключення до однофазної напруги 230 В, максимальна потужність насоса 1,1 кВт.



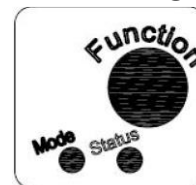
Підключення через контактор при однофазній напрузі 230 В та потужності насоса більше 1,1 кВт.



Підключення до трифазної напруги 400 В через контактор.

Малюнок 3

5 Інструкція з експлуатації



5.1 Перший запуск

- Після ввімкнення блоку регулювання тиску, загоряється індикатор «Mode» (Режим).
- Жовтий індикатор Status (Стан) вказує на те, що насос працює (горить), зупинено (не горить), на несправність (блимає).
- При відкритті хоча б одного крана одночасно загоряються індикатори «Mode» (Режим) та «Status» (Стан) -> через деякий час труба наповнюється водою і з крана починає текти вода.
- Якщо вода не протікає з крана і насос зупинився, натисніть кнопку «Function» (Функція), яка перезапустить блок регулювання.

5.2 Режими

При виборі режиму 1 (перемикач тиску) індикатор «Mode» (Режим) горітиме зеленим кольором:

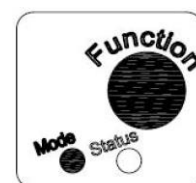
Для цього режиму необхідно встановити (див. розділ 5):

- а) тиск увімкнення
- б) тиск вимкнення

Якщо блок регулювання тиску виявить тиск, що перевищує або дорівнює встановленому тиску вимкнення, насос перестане працювати через 3 секунди - індикатор «Status» (Стан) перестане блимати жовтим кольором.

Якщо блок регулювання тиску виявить тиск нижче або який дорівнює встановленому тиску увімкнення, насос запуститься – індикатор «Status» (Стан) стане жовтим.

Потім блок регулювання тиску буде вмикати та вимикати насос відповідно до заданого діапазону тиску.



При виборі режиму 2 (Presscontrol) індикатор «Mode» (Режим) горітиме червоним кольором:

Для цього режиму необхідно встановити:

- а) тиск увімкнення
- б) тиск вимкнення - не повинен бути вищим за максимально досяжний тиск насоса в залежності від конкретної установки.

Якщо встановлений тиск вимкнення вищий, блок регулювання тиску переходить у стан помилки (індикатор «Status» (Стан) буде блимати). Тому в цьому випадку на блоці регулювання тиску необхідно встановити нижчий тиск вимкнення.

Якщо блок регулювання тиску виявить, що потік води припинився (насос досяг максимального напору в конкретній установці), насос перестане працювати через 8 секунд - індикатор «Status» (Стан) перестане блимати жовтим кольором.

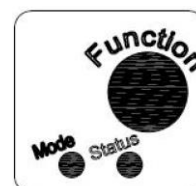
У режимі 2 (Presscontrol) блок регулювання тиску не працює як манометр. Стрілка, що показує поточний тиск, при перевищенні встановленого тиску вимкнення зупиняється на встановленому значенні тиску вимкнення. Однак тиск у системі підвищуватиметься до максимального напору насоса в залежності від конкретної установки (потім насос зупиниться).

5.3 Функція

Блок регулювання тиску може виявити проблему у трубопроводі або несправність насоса і за необхідності сам відключити насос. Індикатор «Status» (Стан) почне блимати жовтим кольором.

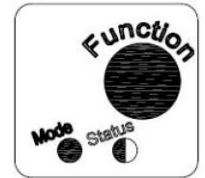
Потім блок спробує перезапустити насос через 30 секунд, а потім за годину. Якщо несправність не усунена, насос намагатиметься перезапускатися щогодини.

За наявності невеликих витоків трубопроводу блок регулювання тиску може запустити насос навіть без відкритого крана. У цьому випадку рекомендуємо використовувати гідроакумуляторний бак.



5.4 Вибір режиму

Користувач вибирає відповідний режим роботи відповідно до конкретних потреб. На передній панелі є кнопка Function (Функція), яка має дві функції.



1. Ви можете запустити (перезапустити) насос коротким натисканням кнопки.
2. Натисніть і утримуйте протягом шести секунд, щоб змінити режим. Ви можете розпізнати вибраний режим за кольором індикатора «Mode» (Режим):
 - a. Зелений колір індикатора «Mode» (Режим) представляє 1-й режим (перемикач тиску).
 - b. Червоний колір індикатора «Mode» (Режим) представляє 2-й режим (Presscontrol).

Під час зміни режиму постійно повинна забезпечуватися достатня продуктивність.

Під час регулювання з крана повинна текти вода.

Після встановлення режиму індикатор «Mode» (Режим) повинен загорітися кольором вибраного режиму.

5.5 Регулювання тиску запуску та зупинки



5.6 Функція захисту від частого запуску

Якщо часовий інтервал між увімкненням та вимкненням насоса становить менше 15 секунд більше 30 разів поспіль, спрацьовує захист від частого увімкнення насоса. Блок вимикає насос, блимає індикатор «Mode» (Режим) і блок перезапускається через 30 хвилин.



6 Найбільш поширені проблеми

Дефект	Відноситься до блоку регулювання тиску	Не відноситься до блоку
Насос не запускається	Блок пошкоджено	1. Напруга падає нижче 200В 2. Відмова насосу 3. Помилка під'єднання проводів
Насос не зупиняється	1. Блок пошкоджено. 2. Зворотний клапан заклинило (режим 2). 3. Вода містить оксиди заліза.	Великі витоку в трубах
Насос працює з перебоями	1. Блок пошкоджено. 2. Задано занадто низький перепад тиску (режим 1).	Невеликі витоку в трубопроводі
Індикатор режиму блимає	Блок пошкоджено	1. Витоки в трубопроводі 2. Неправильне встановлення тиску вимкнення при виборі режиму 1

7 Рекомендація



Якщо користувач вибирає режим 1, по можливості він не повинен встановлювати надто малу різницю тиску (тобто значення тиску вимкнення порівняно зі значенням тиску ввімкнення), інакше насос запускатиметься часто. Крім того, необхідно встановити тиск вимкнення нижче максимально досяжного тиску насоса в залежності від конкретної установки. При налаштуванні режиму 1 у системі повинен використовуватися гідроакумулятор (заданий тиск в баку має відповідати 90% тиску включення блоку).

У режимі 2 можна налаштувати лише тиск увімкнення; блок вимикає насос, коли досягається максимально досяжний тиск насоса відповідно до конкретної установки. Необхідно перевірити максимальну висоту напору насоса з урахуванням умов роботи обладнання в системі (для захисту обладнання, що використовується - максимально досяжний тиск у системі не повинен перевищувати 10 бар).

Рекомендовано використовувати режим 2.

8 Попередження



- a) Блок регулювання тиску не призначений для використання в медичних цілях або системі, яка в разі несправності може призвести до серйозних травм людей або пошкодження майна. Виробники та продавці пристрою не несуть відповідальності за шкоду, яка може бути спричинена неправильним використанням блоку.
- b) Користувачі не можуть ремонтувати блок самостійно, технічне обслуговування повинно виконуватися особами з відповідною технічною кваліфікацією.
- c) Підключення блоку до мережі та насоса повинно здійснюватися трьохжильним круглим кабелем (або кабелем того ж перерізу), що додається. Для забезпечення безпеки провід заземлення має бути правильно підключений!



Виробник та дистриб'ютор зберігають за собою всі права на цей блок та керівництво з експлуатації. Зміни у це керівництво можуть бути внесені без попередження.

9 Специфікація



- Номінальна напруга: 220 — 240 В
- Частота 50 Гц
- Макс. продуктивність: 1,1 кВт
- Макс. номінальний струм: 10 А
- Максимальний робочий тиск: 10 бар
- Максимальна температура навколишнього середовища: 40 °С
- Макс. температура води: 60 °С
- Ступінь захисту: IP65
- Тиск запуску: 1–6 бар, регульований
- Тиск зупинки: 2–10 бар, регульований
- Макс. перепад тиску: 7 бар
- Мін. перепад тиску: 1 бар
- Під'єднання: G1"

Содержание

1	ТАБЛИЦА СИМВОЛОВ	11
2	БЕЗОПАСНОСТЬ	12
2.1	ГАРАНТИЯ НА ИЗДЕЛИЕ	12
2.2	КРАТКОЕ ОПИСАНИЕ ВАЖНЫХ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЙ	12
3	ФУНКЦИЯ	13
4	УСТАНОВКА	13
5	ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	15
5.1	ПЕРВЫЙ ЗАПУСК	15
5.2	РЕЖИМЫ	15
5.3	ФУНКЦИЯ	15
5.4	ВЫБОР РЕЖИМА	16
5.5	РЕГУЛИРОВАНИЕ ДАВЛЕНИЯ ЗАПУСКА И ОСТАНОВКИ	16
5.6	ФУНКЦИЯ ЗАЩИТЫ ОТ ЧАСТОГО ВКЛЮЧЕНИЯ	16
6	НАИБОЛЕЕ РАСПРОСТРАНЕННЫЕ ПРОБЛЕМЫ	16
7	РЕКОМЕНДАЦИЯ	17
8	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	17
9	ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	17
	СЕРВИС ТА РЕМОТ / СЕРВИС И РЕМОТ	18
	УТИЛИЗАЦІЯ ОБЛАДНЯННЯ / УТИЛИЗАЦІЯ ОБОРУДОВАНИЯ	18
	ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС	21
	ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС	22

1 Таблица символов

Для облегчения понимания предъявляемых требований в инструкции по эксплуатации используются следующие символы.



Во избежание повреждения оборудования и появления угрозы безопасности людей соблюдайте приведенные указания и предупреждения.



В случае несоблюдения указаний или предупреждений касательно электрооборудования существует риск повреждения оборудования или угроза безопасности для людей.



Указания и предупреждения по эксплуатации оборудования и его частей.



Действия, которые может выполнять оператор оборудования. Оператор оборудования должен ознакомиться с указаниями, приведенными в инструкции по эксплуатации. В дальнейшем он отвечает за плановое техническое обслуживание оборудования. Персонал оператора должен быть уполномочен выполнять соответствующие операции планового обслуживания.



Действия, которые должны выполняться лицом с соответствующей электротехнической квалификацией и обеспечат соблюдение требований электробезопасности. Несоблюдение инструкций по эксплуатации может привести к риску травмирования или повреждения. Пользователь несет полную ответственность за такие нарушения.



Операции, которые должны выполняться лицом с соответствующей квалификацией. Лицо, выполняющее монтаж, должно позаботиться о собственной безопасности и безопасности других присутствующих лиц. Несоблюдение инструкций по эксплуатации может привести к риску травмирования или повреждения. Пользователь несет полную ответственность за следующие нарушения



В соответствующих случаях он обязан использовать средства индивидуальной защиты.



Действия, которые следует выполнять, только когда оборудование выключено и отсоединено от источника питания.



Действия, которые следует выполнять, только когда оборудование включено.

Благодарим за приобретение оборудования! Перед его вводом в эксплуатацию обязательно ознакомьтесь с данной инструкцией по монтажу и эксплуатации.

2 Безопасность



Элементы управления, такие как датчики и выключатели, могут устанавливать и ремонтировать только лица, назначенные пользователем для выполнения таких работ, имеющие соответствующую квалификацию и прошедшие инструктаж по условиям эксплуатации и принципам охраны труда.

2.1 Гарантия на изделие



Покрытие

Изготовитель обязуется устранить следующие неисправности оборудования при соблюдении указанных ниже условий:

- Неисправности связаны с дефектами конструкции, материалов или изготовления.
- О неисправностях сообщается в сервисный центр компании Pimra a.s. в течение гарантийного срока.
- Изделие эксплуатируется в строгом соответствии с настоящей инструкцией.
- Если есть встроенное в оборудование устройство слежения, то оно правильно подключено и используется.
- Все сервисные и ремонтные работы выполняются персоналом завода-изготовителя.
- Используются исключительно оригинальные детали.

Ограничения гарантии

Гарантия не распространяется на неисправности, связанные с:

- ненадлежащим техническим обслуживанием;
- ненадлежащим монтажом;
- модификацией или изменением изделия или монтажом, осуществленными без консультации с изготовителем;
- неправильно выполненным ремонтом;
- естественным износом.

Изготовитель не несет ответственности за:

- причинение травм;
- ущерб имуществу;
- прочий материальный ущерб.

Рекламации

Оборудование обладает высоким качеством и рассчитано на надежную эксплуатацию в течение длительного срока. Однако при необходимости подачи рекламации обращайтесь в сервисный центр.



2.2 Краткое описание важных предупреждений

- Напряжение источника питания должно соответствовать указаниям на заводской табличке
- Вмешательства в электрооборудование, включая подключение к сети, может выполнять только лицо, соответствующее профессиональной компетентности в области электротехники в соответствии с местными правилами и стандартами.
- Все резьбовые соединения должны быть надлежащим образом затянуты и защищены от ослабления.
- Устройство нельзя перемещать, пока оно находится под напряжением.
- В случае непредвиденных обстоятельств отключите датчик от источника питания (нарушение изоляции кабеля и т.п.).
- Перед включением оборудования проверьте электрическую систему и предохранители.
- Обеспечьте защиту от доступа к электрическим и механическим источникам опасности.

3 Функция



Блок регулирования давления представляет собой полностью электронное устройство управления насосами. Он запускает и останавливает насос на основе обнаруженного состояния воды, водопровода и данных об изменении давления в трубе. Может полностью заменить переключатель давления, водозащитное устройство и т. д., которые являются частью обычной системы водоснабжения. Токоведущие части и трубопровод полностью изолированы, а также имеется высокогерметичный шкаф управления, поэтому безопасность устройства несравнима с традиционными системами. Благодаря интегрированной конструкции вы экономите время и материалы при установке. Ручная настройка также возможна, если требуется отключение в соответствии с определенным давлением, поэтому у клиентов есть больше возможностей для выбора.



4 Установка

Этот блок регулирования давления должен устанавливаться только персоналом с соответствующей квалификацией и знаниями в области электромонтажа (в соответствии с применимыми стандартами). При работе они должны соблюдать общие обязательные правила техники безопасности.

Этот блок можно использовать только для чистой воды; поэтому пользователь, прежде чем устанавливать водопроводную систему, должен определить, содержит ли вода железную руду или оксиды железа. Такая вода может привести к неисправности устройства после определенного периода использования.

Перед установкой насоса следует проверить блок регулирования давления, чтобы убедиться, что насос работает без проблем.

Этот блок регулирования давления может быть установлен непосредственно на насосе, а также на трубе между первым краном и насосом. Направление потока воды между блоком и насосом должно совпадать с направлением, указанным стрелками на блоке. Над блоком регулирования давления запрещается устанавливать обратный клапан. Во время установки не используйте клей или другие средства, которые могут задерживать посторонние предметы в блоке. Это может повредить и вывести блок из строя. Блок регулирования давления может быть установлен в вертикальном или горизонтальном положении, а расстояние между самым высоким краном (краном с наибольшей потерей давления) и блоком не должно быть более X м (конкретные данные показаны на рисунке 2). Конкретная установка показана на рисунке 1.

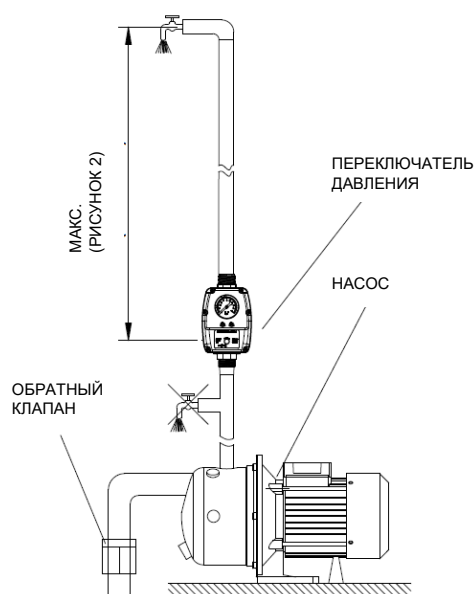


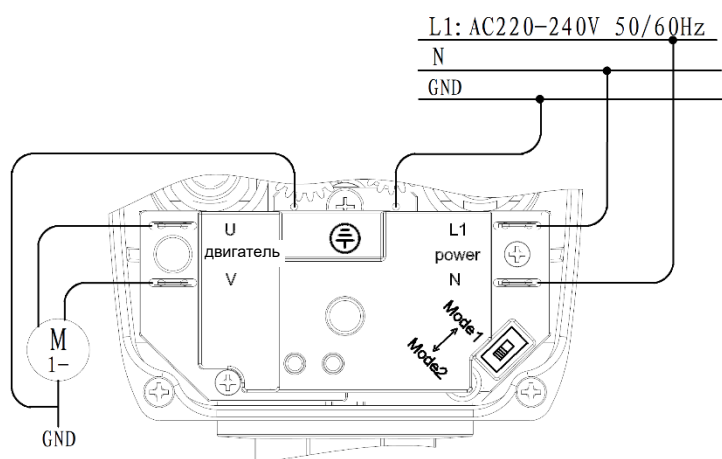
Рисунок 1

Давление включения (бар)	Максимальное расстояние между самым высоким краном и блоком (м)
1,0	6
1,2	8
1,5	11
2,2	18

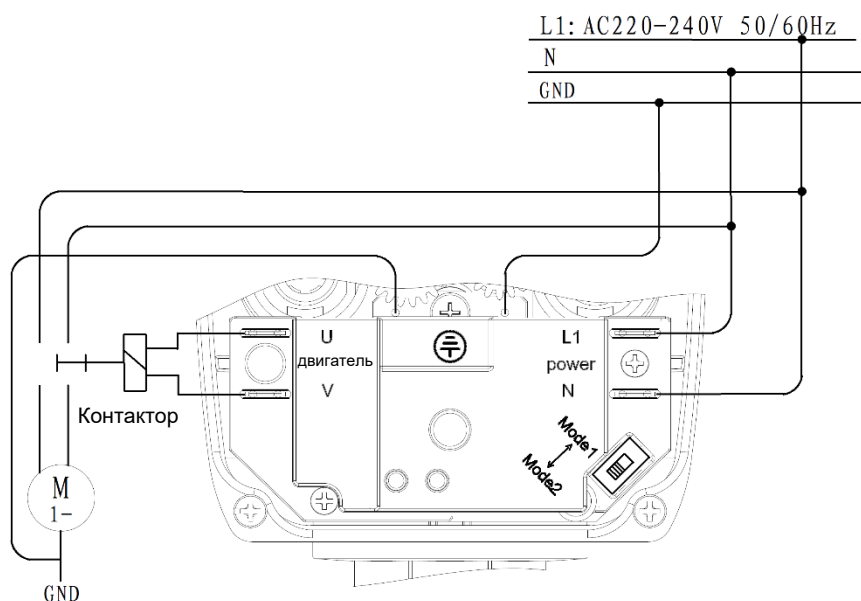
Рисунок 2



Подключение к однофазному напряжению 230 В, максимальная мощность насоса 1,1 кВт.



Подключение через контактор при однофазном напряжении 230 В и мощности насоса более 1,1 кВт.



Подключение к трехфазному напряжению 400 В через контактор.

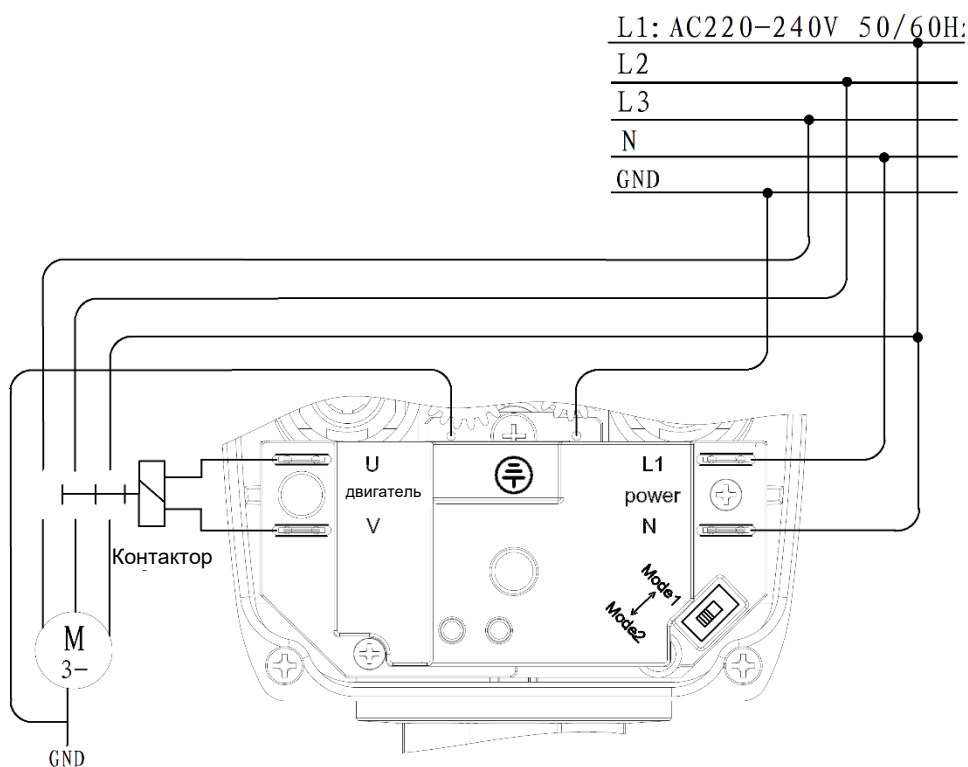
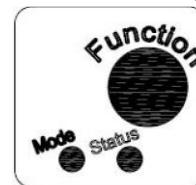


Рисунок 3

5 Инструкция по эксплуатации



5.1 Первый запуск

- При включении блока регулирования давления загорается индикатор «Mode» (Режим).
- Желтый индикатор «Status» (Состояние) указывает на то, что насос работает (горит), остановлен (не горит), неисправность (мигает).
- При открытии хотя бы одного крана одновременно загораются индикаторы «Mode» (Режим) и «Status» (Состояние) -> через некоторое время труба наполняется водой и из крана начинает течь вода.
- Если вода не течет из крана и насос остановился, нажмите кнопку «Function» (Функция), которая перезапустит блок регулирования.

5.2 Режимы

При выборе режима 1 (переключатель давления) индикатор «Mode» (Режим) будет гореть зеленым цветом:

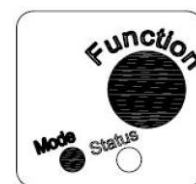
Для этого режима необходимо установить (см. главу 5):

- c) давление включения
- d) давление отключения

Если блок регулирования давления обнаружит давление, превышающее или равное установленному давлению отключения, насос перестанет работать через 3 секунды - индикатор «Status» (Состояние) перестанет мигать желтым цветом.

Если блок регулирования давления обнаружит давление ниже или равное установленному давлению включения, насос запустится — индикатор «Status» (Состояние) станет желтым.

Затем блок регулирования давления будет включать и выключать насос в соответствии с заданным диапазоном давления.



При выборе режима 2 (Presscontrol) индикатор «Mode» (Режим) будет гореть красным цветом:

Для этого режима необходимо установить:

- c) давление включения
- d) давление отключения - не должно быть выше максимально достижимого давления насоса в зависимости от конкретной установки.

Когда установленное давление отключения выше, блок регулирования давления переходит в состояние ошибки (индикатор «Status» (Состояние) будет мигать). Поэтому в этом случае на блоке регулирования давления необходимо установить более низкое давление отключения.

Когда блок регулирования давления обнаружит, что поток воды прекратился (насос достиг максимального напора в конкретной установке), насос перестанет работать через 8 секунд - индикатор «Status» (Состояние) перестанет мигать желтым цветом.

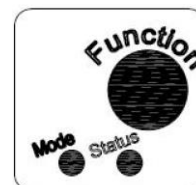
В режиме 2 (Presscontrol) блок регулирования давления не работает как манометр. Стрелка, показывающая текущее давление, при превышении установленного давления отключения останавливается на установленном значении давления отключения. Однако давление в системе будет повышаться до максимального напора насоса в зависимости от конкретной установки (затем насос остановится).

5.3 Функция

Блок регулирования давления может обнаружить проблему в трубопроводе или неисправность насоса и при необходимости сам отключить насос. Индикатор «Status» (Состояние) начнет мигать желтым цветом.

Затем блок попытается перезапустить насос через 30 секунд, а затем через час. Если неисправность не устранена, насос будет пытаться перезапускаться каждый час.

При наличии небольших утечек в трубопроводе блок регулирования давления может запустить насос даже без открытого крана. В этом случае мы рекомендуем использовать гидроаккумуляторный бак.

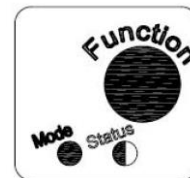


RU

5.4 Выбор режима

Пользователь выбирает подходящий режим работы в соответствии с конкретными потребностями.

На передней панели есть кнопка «Function» (Функция), которая имеет две функции.



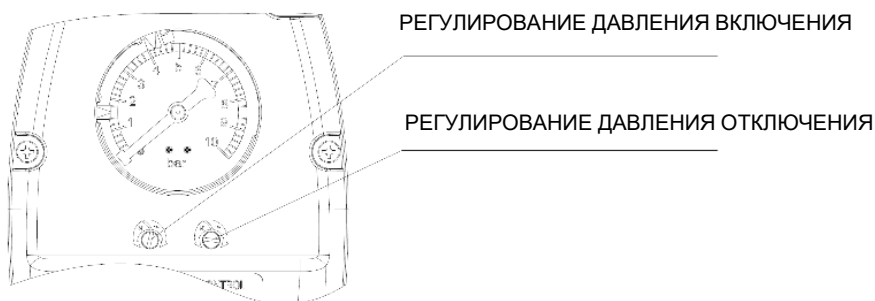
1. Вы можете запустить (перезапустить) насос кратким нажатием кнопки.
2. Нажмите и удерживайте кнопку в течение шести секунд, чтобы изменить режим. Вы можете распознать выбранный режим по цвету индикатора «Mode» (Режим):
 - a. Зеленый цвет индикатора «Mode» (Режим) представляет 1-й режим (переключатель давления).
 - b. Красный цвет индикатора «Mode» (Режим) представляет 2-й режим (Presscontrol).

Во время смены режима все время должна обеспечиваться достаточная производительность.

Во время регулировки из крана должна течь вода.

После установки режима индикатор «Mode» (Режим) должен загореться цветом выбранного режима.

5.5 Регулирование давления запуска и остановки



5.6 Функция защиты от частого включения

Если временной интервал между включением и выключением насоса составляет менее 15 секунд более 30 раз подряд, срабатывает защита от частого включения насоса. Блок выключает насос, мигает индикатор «Mode» (Режим), и блок перезапускается через 30 минут.

6 Наиболее распространенные проблемы



Неисправность	Относится к блоку регулирования давления	Не относится к блоку
Насос не запускается.	Блок поврежден.	1. Напряжение падает ниже 200 В. 2. Отказ насоса. 3. Ошибка подключения проводов.
Насос не останавливается.	1. Блок поврежден. 2. Обратный клапан заклинил (режим 2). 3. Вода содержит оксиды железа.	Большие утечки в трубах.
Насос работает с перебоями.	1. Блок поврежден. 2. Задан слишком низкий перепад давления (режим 1).	Небольшие утечки в трубах.
Индикатор режима мигает.	Блок поврежден.	1. Утечки в трубах. 2. Неправильная установка давления отключения при выборе режима 1

7 Рекомендация



Если пользователь выбирает режим 1, по возможности он не должен устанавливать слишком малую разницу давлений (т. е. значение давления отключения по сравнению со значением давления включения), иначе насос будет запускаться часто. Кроме того, необходимо установить давление отключения ниже максимально достижимого давления насоса в зависимости от конкретной установки. При настройке режима 1 в системе должен использоваться гидроаккумулятор (заданное давление воздуха в баке должно соответствовать 90% давления включения блока).

В режиме 2 можно настроить только давление включения; блок отключает насос, когда достигается максимально достижимое давление насоса в соответствии с конкретной установкой. Необходимо проверить максимальную высоту напора насоса с учетом условий работы оборудования в системе (для защиты используемого оборудования - максимально достижимое давление в системе не должно превышать 10 бар).

Рекомендуется использовать режим 2.



8 Предупреждение

- Блок регулирования давления не предназначен для использования в медицинских целях или в системе, которая в случае неисправности может привести к серьезным травмам людей или повреждению имущества. Ни производители, ни продавцы устройства не несут ответственности за ущерб, который может быть вызван неправильным использованием блока.
- Пользователи не могут ремонтировать блок самостоятельно, техническое обслуживание должно выполняться лицами с соответствующей технической квалификацией.
- Подключение блока к сети и насосу должно производиться прилагаемым трехжильным круглым кабелем (или кабелем того же сечения). Для обеспечения безопасности заземляющий провод должен быть правильно подключен!



Производитель и дистрибьютор сохраняют за собой все права на этот блок и руководство по эксплуатации. Изменения в данное руководство могут быть внесены без предварительного уведомления.

9 Технические данные



- Номинальное напряжение: 220–240 В
- Частота 50 Гц
- Макс. производительность: 1,1 кВт
- Макс. номинальный ток: 10 А
- Макс. рабочее давление: 10 бар
- Макс. температура окружающей среды: 40 °С
- Макс. температура воды: 60 °С
- Степень защиты: IP65
- Давление включения: 1-6 бар, регулируемое
- Давление остановки: 2-10 бар, регулируемое
- Макс. перепад давления: 7 бар
- Мин. перепад давления: 1 бар
- Подключение: G1"

UA/RU

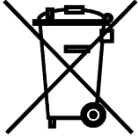
Сервіс та ремонт / Сервис и ремонт

Сервісне обслуговування та ремонт здійснює авторизований сервісний центр компанії Pumps a.s.

/

Сервисное обслуживание и ремонт осуществляет авторизованный сервисный центр компании Pumps, a.s.

Утилізація обладнання / Утилизация оборудования



Утилізуйте насос відповідно до законів країни утилізації.

/

При утилизации оборудования соблюдайте законы страны утилизации.



Можливе внесення змін / Допускается внесение изменений.

Експлуатація обладнання особами до 18 років або літніми людьми з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями або браком досвіду і знань заборонена. Зазначені особи можуть експлуатувати насос, якщо вони знаходяться під наглядом компетентної особи або пройшли інструктаж з безпечного використання обладнання та розуміють потенційні ризики. Дітям заборонено гратися з обладнанням. Чищення і технічне обслуговування насоса не повинні виконуватися дітьми без нагляду дорослих.

/

Эксплуатация оборудования лицами младше 18 лет и пожилыми людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостатком опыта и знаний запрещена. Указанные лица могут эксплуатировать насос, если они находятся под наблюдением компетентного лица или прошли инструктаж по безопасному использованию оборудования и понимают потенциальные риски. Детям запрещено играть с оборудованием. Чистка и техническое обслуживание насоса не должны выполняться детьми без присмотра взрослых.

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ



Model výrobku: **PC-18(1), PC-58(2), PC-59(2)**

Výrobce: **PUMPA, a.s. U Svitavy 1, 618 00, Brno, Česká republika, IČ: 25518399**

Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Předmět prohlášení: **průtokový snímač(1), tlakový snímač(2)**

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Evropské unie: směrnice č. **2014/35/EU** a směrnice č. **2014/30/EU**

Byly použité harmonizované normy, na jejichž základě se shoda prohlašuje:

EN 60730-1 ed.4: 2017

EN 60730-2-6 ed.3:2016

EN 55014-1 ed.4: 2017

EN 55014-2 ed.2: 2017

EN 61000-3-2 ed.5: 2019

EN 61000-3-3 ed.3: 2014

Prohlášení vydáno dne 17.12.2020, v Brně

ES/PUMPA/2019/001/Rev.1

PUMPA, a.s. 1
U Svitavy 54/1, 618 00 Brno - nákup
IČO: 25518399, DIČ: CZ25518399

.....
za PUMPA, a.s. Martin Křapa, člen představenstva

Декларація відповідності ЄС

ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС

„Переклад оригіналу декларації про відповідність“

Модель виробу: **PC-18(1), PC-58(2), PC-59(2)**

Виробник: **PUMPA, a.s. U Svitavy 1, 618 00, Brno, Чеська Республіка, ідент. номер: 25518399**

Ця декларація відповідності видається виключно під відповідальність виробника.

Предмет декларації: **датчик витрати (1), датчик тиску (2)**

Зазначений вище предмет Декларації відповідає нормам Європейського Союзу щодо гармонізації: директиві **2014/35/ЄС** та директиві **2014/30/ЄС**

Використовувалися гармонізовані стандарти, на підставі яких декларується відповідність:

EN 60730-1 ред.4: 2017

EN 60730-2-6 ред.3: 2016

EN 55014-1 ред.4: 2017

EN 55014-2 ред. 2: 2017

EN 61000-3-2 ред. 5: 2019

EN 61000-3-3 ред.3: 2014

Декларацію видано складено 17.12.2020 у м. Брно

ES/PUMPA/2019/001/ред. 1

Від імені PUMPA, a.s. Мартін Кржапа, член ради директорів

UA/RU

Декларация соответствия ЕС

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

„Перевод оригинала декларации о соответствии“

Модель изделия: **PC-18(1), PC-58(2), PC-59(2)**

Изготовитель: **PUMPA, a.s. U Svitavy 1, 618 00, Brno, Česká republika, идентификационный код: 25518399**

Настоящая декларация соответствия выдается исключительно под ответственность изготовителя.

Предмет декларации: **датчик расхода (1), датчик давления (2)**

Предмет декларации, описанный выше, соответствует соответствующему гармонизированному законодательству Европейского Союза: Директиве № **2014/35/EU** и Директиве № **2014/30/EU**

Использовались гармонизированные стандарты, на основании которых декларируется соответствие:

EN 60730-1 ред.4: 2017

EN 60730-2-6 ред.3: 2016

EN 55014-1 ред.4: 2017

EN 55014-2 ред.2: 2017

EN 61000-3-2 ред. 5: 2019

EN 61000-3-3 ред.3: 2014

Декларация выдана 17.12.2020 в г. Брно

ES/PUMPA/2019/001/ред. 1

От имени компании PUMPA, a.s. Мартин Кржапа, член совета директоров

Звіт про обслуговування та виконаний ремонт

/

Отчет о техническом обслуживании и ремонте:

Дата:	Опис заявленого дефекту, запис про ремонт, печатка сервісного центру / Описание заявленного дефекта, запись о ремонте, печать сервісного центра:

Список сервісних центрів / Список сервисных центров

Детальна та актуальна інформація про наші партнерські сервісні центри та список таких центрів представлені на нашому вебсайті / Подробная и актуальная информация о наших партнерских сервисных центрах и список таких центров представлены на нашем веб-сайте:

www.pumpa.eu

Поставлено з гуртового складу /
Выдано с оптового склада:
PUMPA, a.s.



ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН / ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Тип (згідно з заводською табличкою) /
Тип (согласно заводской табличке)

Серійний номер (згідно з заводською табличкою) /
Серийный номер (согласно заводской табличке)

**Ці дані вносяться продавцем у момент продажу /
Эти данные вносятся продавцом в момент продажи**

Дата продажу /
Дата продажи

Гарантія, що надається кінцевому користувачеві /
Гарантия, предоставляемая конечному
пользователю

24

мес. /
міс.

**Покупець має право скористатися правом на пред'явлення вимог щодо недоліків, які виникли в споживчих товарах, протягом двадцяти чотирьох місяців з дня одержання товару /
Покупатель имеет право воспользоваться правом на предъявление требований относительно недостатков, возникших в потребительских товарах, в течение двадцати четырех месяцев со дня получения товара.**

Гарантія чинна за умови дотримання усіх зазначених у цій інструкції вимог монтажу й експлуатації обладнання /
Гарантия действует при соблюдении всех указанных в настоящей инструкции условий монтажа и эксплуатации оборудования

Найменування, печатка та підпис продавця /
Наименование, печать и подпись продавца

Механічний монтаж обладнання виконано компанією (найменування, печатка, підпис, дата) /
Механический монтаж оборудования произведен компанией (наименование, печать, подпись, дата)

Під'єднання електричної частини обладнання виконано кваліфікованою компанією (найменування, печатка, підпис, дата) /
Подключение электрической части оборудования выполнено квалифицированной компанией (наименование, печать, подпись, дата)